

# Pojednostavljena azilska procedura

Dolazite iz bezbedne zemlje, ili Vam je već u nekoj drugoj zemlji koja je članica Evropske Unije pružena međunarodna zaštita

## **Zbog čega ste dobili ovu brošuru?**

Želite da u Holandiji podnesete zahtev za azil. Azil znači: zaštita u nekoj drugoj zemlji ljudima koji u svojoj zemlji nisu bezbedni i koji u svojoj zemlji ne mogu dobiti zaštitu.

Podnošenjem zahteva za azil, Vi zapravo zvaničnim putem od holandske vlade tražite boravišnu dozvolu. Ta dozvola Vam je potrebna da biste u Holandiji mogli da živite i radite.

Posle podnošenja zahteva, počinje azilska procedura: pravna procedura za vreme koje holandska vlada odlučuje da li ćete dobiti boravišnu dozvolu.

U ovoj brošuri možete pročitati, šta se sve dešava za vreme azilske procedure. Ujedno će Vam se objasniti, šta Vi treba da uradite (Vaše obaveze) i šta možete očekivati od holandske vlade (Vaša prava).

## Kada dolazite u obzir za dobijanje boravišne dozvole na osnovu azila?

U holandskom Zakonu o strancima navedeno je pod kojim uslovima možete dobiti boravišnu dozvolu na osnovu azila. Boravišnu dozvolu možete dobiti, ako se jedna od dole navedenih tačaka odnosi na Vas:

- imate osnovane razloge za strah da ćete u svojoj zemlji porekla biti proganjani zbog svoje rase, veroispovesti, državljanstva, političkog ubeđenja, ili zbog toga što pripadate određenoj socijalnoj grupi.
- imate osnovane razloge za strah od smrtne kazne ili streljanja, mučenja ili nekih drugih neljudskih ili ponižavajućih postupaka u svojoj zemlji porekla.
- imate osnovane razloge za strah da ćete postati žrtva bilo kakvog nasilja usled oružanog sukoba u Vašoj zemlji porekla.
- Vaš bračni drug, partner, otac, majka ili maloletno dete dobio(la) je nedavno u Holandiji boravišnu dozvolu na osnovu azila

Pošto dolazite iz bezbedne zemlje, ili Vam je već u nekoj drugoj zemlji koja je članica Evropske Unije pružena međunarodna zaštita, šanse su velike da će IND zaključiti da ne ispunjavate ove uslove. Zbog toga se Vaš zahtev za azil razmatra tokom pojednostavljene i ubrzane procedure.

### Spisak bezbednih zemalja

Albanija, Alžir, Andora, Australija, Belgija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Kanada, Kipar, Danska, Nemačka, Estonija, Finska, Francuska, Gruzija, Gana, Grčka, Mađarska, Irska, Indija, Italija, Jamajka, Japan, Kosovo, Hrvatska, Letonija, Lihtenštajn, Litvanija, Luksemburg, Makedonija, Malta, Maroko, Monako, Mongolija, Crna Gora, Holandija, Novi Zeland, Norveška, Ukrajina, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunija, San Marino, Senegal, Srbija, Slovenija, Slovačka, Španija, Togo, Trinidad i Tobago, Češka, Tunis, Vatikan, Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Severne Irske, Ujedinjene Nacije, Island, Švedska, Švajcarska.

Spisak se može promeniti: mogu se dodati ili skinuti zemlje. To zavisi od bezbednosne situacije u zemlji.

## Sa kojim organizacijama ćete se susresti?



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

**Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) (Centralni Organ za prihvatanje azilantima)** brine se za prihvatanje i pomaže tražiocima azila za vreme trajanja azilske procedure u Holandiji. Preko COA organizacije obezbeđuju Vam se smeštaj, hrana i nužna zdravstvena nega. Radnici zaposleni u COA organizaciji pomoći će Vam prilikom odlučivanja o Vašoj daljoj budućnosti. COA je nezavisna organizacija i ona ne odlučuje o Vašem zahtevu za azil.



**VluchtelingenWerk Nederland (Holandska Izbeglička organizacija)** je nezavisna organizacija za ljudska prava i osnovana je da zastupa interese azilantima. U toj organizaciji možete dobiti opšte informacije i objašnjenja u vezi sa azilskom procedurom. Pored toga preko njih se možete informisati o svojoj proceduri, a u slučaju eventualnih problema posreduju kod drugih organizacija. Saradnici ove organizacije usko saraduju sa Vašim advokatom. VluchtelingenWerk takođe ne odlučuje o Vašem zahtevu za azil.

## Raad voor Rechtsbijstand *legal aid*

**Raad voor Rechtsbijstand (Veće za pravnu pomoć)** se brine o tome da Vam se obezbedi advokatska pomoć, ukoliko sami niste u stanju da je platite. Raad voor Rechtsbijstand advokatu isplaćuje novčanu nadoknadu za to što Vas on zastupa. Advokat nije u službi organizacije Raad voor Rechtsbijstand. Reč je o samostalnom pravnom zastupniku, koji Vam pomaže u azilskoj proceduri, ali ne odlučuje o njenom ishodu.



**Odeljenje policije za strance, identifikovanje i trgovinu ljudima (AVIM)** je sastavni deo holandske državne policije. AVIM je odgovoran za utvrđivanje Vašeg identiteta i registrovanje podataka. Oni će u vezi sa tim pregledati Vaš prtljag, Vaše lične stvari, tražiće Vaše podatke i dokumenta, takođe će Vas slikati i uzeće Vam otiske prstiju. Osim toga AVIM je odgovoran i za Vašu bezbednost



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

**Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) (Služba za imigraciju i naturalizaciju)** čini sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti. Službenici IND-a razgovaraju sa Vama o Vašem identitetu, državljanstvu, o tome kako ste ovamo doputovali, kroz koje ste zemlje prošli i o razlozima zbog kojih ste napustili svoju zemlju. Oni proveravaju Vašu priču i situaciju u Vašoj zemlji porekla. Posle toga odlučuju o tome da li (privremeno) možete ostati u Holandiji, ili se morate vratiti u svoju zemlju.



U poslovnim zgradama IND-a i u prihvatnim centrima COA organizacije prisutno je **obezbeđenje**. Prepoznate ih po njihovim uniformama. Oni su tu radi Vaše bezbednosti. Kod njih se možete raspitati o tome šta je u prostorijama i na poslovnim lokacijama IND-a i COA organizacije dozvoljeno, a šta nije. Radnici obezbeđenja nemaju uticaja na ishod Vaše azilske procedure.



Dienst Terugkeer en Vertrek  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

**Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) (Služba za povratak u zemlju porekla i napuštanje Holandije)** čini sastavni deo holandskog Ministarstva pravde i bezbednosti pravosuđa. Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, službenik DT&V službe može Vam pomoći da organizujete svoj povratak u Vašu zemlju porekla. Ukoliko Holandiju ne napustite samovoljno, DT&V može pristupiti



prisilnom vraćanju.

**Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) (Međunarodna organizacija za migracije)** je nezavisna organizacija koja pomaže migrantima širom sveta. IOM Vam može pomoći ako samovoljno želite napustiti Holandiju. IOM će Vas informisati o povratku i ponovnoj integraciji u Vašoj zemlji, a pomagaće Vam i oko regulisanja svega onoga što je potrebno za odlazak iz Holandije. Možete se obratiti organizaciji VluchtelingenWerk ili Vašem advokatu da Vam se u tome pomogne.

## Šta se od Vas očekuje?

Za vreme azilske procedure morate objasniti razloge zbog kojih tražite azil u Holandiji. Veoma je važno da date detaljne izjave, na osnovu kojih će biti potpuno jasno zašto je upravo Vama potrebna tražena zaštita. IND-u takođe morate pokazati sva dokumenta, kojim ćete potkrepiti svoje izjave. Pod to na primer potpadaju lična dokumenta ili pisma.

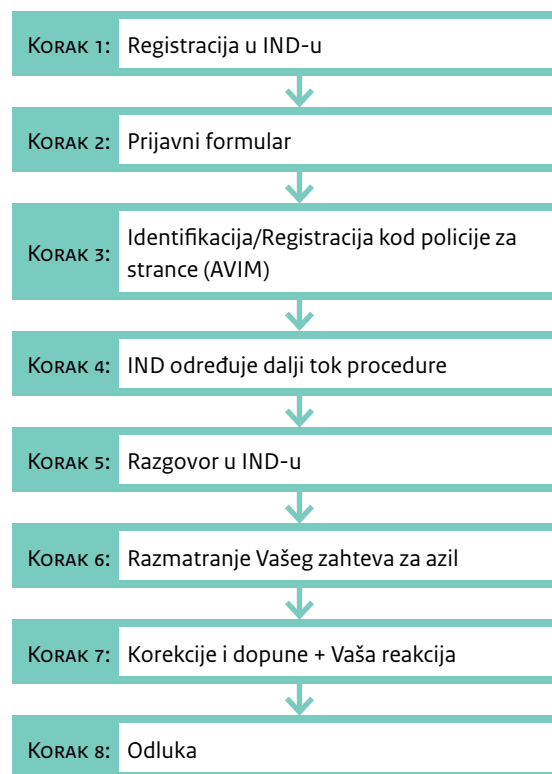
Da li kod Vas postoje neke lične okolnosti, o kojima IND mora voditi računa? Ukoliko postoje, možete ih navesti zaposlenima u organizaciji VluchtelingenWerk, ili za vreme razgovora sa službenikom IND-a. U tom slučaju IND može preduzeti neophodne mere, tokom razgovora ili u prihvatnom centru COA organizacije. IND će nastojati da Vam što više moguće pomogne, kada je reč o ličnim okolnostima.

## Objašnjenje Vaše azilske procedure – korak po korak

U daljem tekstu opisani su svi koraci koje ćete proći za vreme azilske procedure. Pošto dolazite iz države koju holandska vlada smatra bezbednom, IND će Vaš zahtev za azil obraditi u pojednostavljenoj proceduri.

Može se desiti da za vreme azilske procedure ostanete na istoj prihvatnoj lokaciji na kojoj ste se nalazili i u pripreмноj fazi. Razgovori sa službenicima IND-a vode se u poslovnim prostorijama IND-a.

U nastavku teksta opisna je azilska procedura.



### 1. Korak: Registracija u IND-u

Prijavili ste se kod IND-a u Ter Apelu. Službenici IND-a su Vas registrovali. Sada čekate da podnesete zahtev za azil.

### 2. Korak : Prijavni formular

Popunili ste prijavni formular i dali ste o sebi tražene informacije. IND će podatke koje ste popunili u prijavnom formular koristiti kao polaznu tačku u daljem toku Vaše procedure.

### 3. Korak: Identifikacija/Registracija kod policije za strance (AVIM)

Prijavili ste se i kod policije za strance. Oni su proverili Vaš identitet i registrovali su Vas, a Vi ste kod njih potpisali Vaš zahtev za azil i IND ga sada može uzeti u razmatranje.

### 4. Korak: IND određuje dalji tok procedure

Na osnovu dobijenih informacija (korak 1, 2 i 3) IND određuje u kojoj azilskoj proceduri će se dalje razmatrati Vaš zahtev za azil. Za vreme obrade Vašeg zahteva za azil, može se naknadno ispostaviti da on potpada pod drugu azilsku proceduru, nakon čega će se i preći u tu drugu proceduru. U tom slučaju ćete dobiti novu brošuru u kojoj su objašnjeni svi koraci koji Vam predstoje.

Ako ostanete u pojednostavljenoj proceduri, onda će Vam dalji tok procedure objasniti službenik VluchtelingenWerk organizacije. Advokat će Vas besplatno pripremiti za razgovor sa IND-om i daće Vam pravni savet.

### 5. Korak: Razgovor u IND-u

Imaćete jedan razgovor sa službenikom IND-a o vašem identitetu, državljanstvu i putovanju. Taj razgovor se zove intervju. Ako dolazite iz bezbedne zemlje, onda će Vam za vreme ovog intervjua biti postavljena i pitanja o razlozima zbog kojih podnosite zahtev za azil. Ako već imate zaštitu u nekoj drugoj zemlji koja je članica Evropske Unije, onda Vam se neće postavljati pitanja o razlozima za podnošenje zahteva za azil. Ukoliko to želite, možete zamoliti VluchtelingenWerk organizaciju da neko od njih prisustvuje tom razgovoru. Pripremite se što bolje moguće za ovaj razgovor. To je jedinstvena prilika da jasno i u potpunosti objasnite ko ste. Dajte svoje prave podatke, a ne podatke iz falsifikovanog (putnog) dokumenta.

Ako ste koristili drugo ime (ime pod kojim ste se skrivali), onda to prijavite. Ispravnost Vaših dokumenata i Vaša priča biće provereni. Ukoliko IND ustanovi da Vaše izjave nisu tačne, ili da Vaša dokumenta nisu prava, onda to može imati negativne posledice na Vaš zahtev za azil.

Bitno je da ispričate sve ono, iz čega se vidi da Vam je potrebna zaštita. Budite iskreni, potpuni i jasni kada govorite o tome šta Vam se izdešavalo i zbog čega u svojoj zemlji ne možete dobiti zaštitu. Ako se nekog događaja ne možete baš tačno setiti, onda to recite službeniku IND-a. Službenik IND-a je upoznat sa opštom situacijom u Vašoj zemlji. Bitno je da govorite o svojoj ličnoj situaciji: zašto je Vama lično potrebna zaštita. Iznesite što više bitnih detalja. Ako imate ožiljke, fizičke i psihičke tegobe, koje su povezane sa razlozima za podnošenje zahteva za azil, onda je važno da i to

ispričate službeniku IND-a. U tom slučaju IND može odlučiti da Vam ponudi forenzički lekarski pregled. Taj pregled takođe možete obaviti na sopstvenu inicijativu i o svom trošku.

Razgovorima sa službenikom IND-a prisustvuje i prevodilac. Službenik IND-a postavlja pitanja na holandskom jeziku. Prevodilac će ta pitanja prevoditi na za Vas razumljiv jezik. Vaše odgovore prevodilac će prevoditi na holandski jezik. Prevodilac je nezavistan i nema uticaja na donošenje odluke u vezi sa Vašim zahtevom za azil. Ako se Vi i prevodilac međusobno ne razumete, onda nas odmah o tome obavestite. U tom slučaju IND će pokušati da angažuje drugog prevodioca. Bitno je da se izbegnu nesporazumi, prouzrokovani time što niste dobro razumeli pitanja.

Ako ste zahtev za azil podneli zajedno sa Vašim bračnim drugom ili partnerom, svako od vas dvoje će imati poseban razgovor sa službenikom IND-a. Ako imate decu stariju od 15 godina, onda će i Vaša deca imati poseban razgovor. Preko Vašeg advokata, koji će Vam biti dodeljen pre ovog razgovora, dobićete pismeni izveštaj koji je sačinjen za vreme ovog razgovora.

### 6. Korak: Razmatranje Vašeg zahteva za azil

IND razmatra Vaš dosije i ocenjuje da li ispunjavate uslove za dobijanje dozvole boravka na osnovu azila. Rezultat ove ocene određuje u kom pravcu će se dalje odvijati Vaša procedura.

Postoje dve mogućnosti:

1. IND-u je potrebno više vremena da bi se izvršile provere i još uvek nije u stanju da donese odluku na Vaš zahtev za azil. U tom slučaju IND će Vaš zahtev za azil razmatrati dalje u okviru postupka Opšte azilske procedure. Dobićete drugu brošuru sa informacijama o toj Opštoj azilskoj proceduri.
2. IND dolazi do zaključka da ne ispunjavate uslove za dobijanje dozvole boravka na osnovu azila. Od IND-a ćete preko Vašeg advokata dobiti pismo (= pismenu nameru), u kojem se navodi da IND planira da odbije Vaš zahtev za azil. U tom pismu će biti dato i obrazloženje postojeće namere da se Vaš zahtev odbije i šta to za Vas znači. Vaš advokat će razgovarati sa Vama o sadržaju ovog pisma. U pismu se može nagovestiti i zabrana ulaska u zemlju.

Zabrana ulaska u zemlju znači da u vremenskom periodu koji se navodi u pismu ne smete boraviti niti putovati u zemlje koje su članice Evropske Unije. Kršenje zabrane ulaska u zemlju je kažnjivo. Samo punoletni azilanti dobijaju zabranu ulaska u zemlju.

### 7. Korak: Korekcije i dopune + Vaša reakcija

Ako IND namerava da odbije Vaš zahtev za azil, onda ćete o tome razgovarati sa svojim advokatom. Vaš advokat će se o tome sa Vama dogovoriti. Posle toga on IND-u može poslati Vašu pismenu reakciju. To je zapravo jedno pismo u kojem on reaguje na nameru IND-a. Vi u toj pismenoj reakciji možete navesti razloge zbog kojih se ne slažete sa namerom IND-a. Vaš advokat će sa Vama razgovarati i o izveštaju sa intervjua, koji je sa Vama obavljen. Razgovoru sa advokatom takođe će prisustvovati prevodilac. Ako je u izveštaju

nešto izostavljeno, ili ako je nešto pogrešno zapisano, onda će to advokat navesti u pismu upućenom IND-u. Vašu reakciju na nameru IND-a da Vas odbije, kao i korekcije i dopune na izveštaj sa intervjua morate u roku od dva dana dostaviti IND-u.

## 8. Korak: Odluka

Posle čitanja Vaše reakcije, IND ocenjuje da li ranije doneta namera mora da se promeni. Rezultat ove ocene određuje dalji tok Vaše azilske procedure. Od IND-a ćete preko Vašeg advokata dobiti pismo u kojem je naveden rezultat ove ocene. Vaš advokat će Vam objasniti, šta to za Vas znači. Postoje dve mogućnosti:

1. IND-u je potrebno više vremena da bi se izvršile provere i još uvek nije u stanju da donese odluku na Vaš zahtev za azil. U tom slučaju IND će Vaš zahtev za azil razmatrati dalje u okviru postupka Opšte azilske procedure. Od IND-a ćete dobiti drugu brošuru sa informacijama o Opštoj azilskoj proceduri ili o Produženoj azilskoj proceduri.
2. IND ostaje pri svom mišljenju da ne ispunjavate uslove za dobijanje dozvole boravka na osnovu azila. Od IND-a ćete preko Vašeg advokata dobiti pismo (= odluku), u kojem se navodi da IND odbija Vaš zahtev za azil. Uz to pismo dobićete i posebne informacije o posledicama tog odbijanja, šta možete uraditi protiv toga i o mogućnostima povratka. U tom rešenju je dato i obrazloženje ove odbijenice, kao i šta ta odluka za Vas znači. Vaš advokat će razgovarati sa Vama o sadržaju ovog rešenja. U pismu se može navesti i zabrana ulaska u zemlju. Ako dobijete zabranu putovanja, onda ćete o tome dobiti posebne informacije. Kako bi se ispoštovala zabrana ulaska, Vaši podaci će biti registrovani u Šengenski Informativni Sistem (SIS). To znači da Vam je u vremenskom periodu koji se navodi u pismu zabranjen ulazak u Evropsku Uniju.

## Posle azilske procedure

Ako IND Vaš zahtev za azil odbije, možete se u dogovoru sa Vašim advokatom žaliti na tu odluku holandskom sudu. To znači da ćete zvaničnim putem obavestiti sud da se ne slažete sa odlukom IND-a. Sud ujedno možete zamoliti da Vam se za vreme čekanja ishoda žalbene procedure dozvoli boravak u Holandiji. Vaš advokat će Vam u tome pomoći. Sud će zatim proveriti da li je IND ispoštovao holandski zakon prilikom donošenja odluke na Vaš zahtev za azil.

Ako dolazite iz bezbedne zemlje i ako IND odbije Vaš zahtev za azil, gubite pravo na smeštaj i odrediće Vam se zabrana ulaska u zemlju. Dužni ste odmah da napustite Holandiju. Služba za vraćanje i napuštanje zemlje (DT&V) u tome Vam može pomoći. Može se desiti da Vas smeste na lokaciju sa ograničenim mogućnostima kretanja (VBL) ili na porodičnu lokaciju (GL). Na lokacijama VBL i GL sve je usmereno ka tome da se vratite u zemlju svog porekla. Takođe se može desiti da Vas smeste u pritvor za strance, ukoliko vlasti mogu da Vas proteraju iz zemlje. Ako ne dospete ni na jednu od ovih lokacija, niti u zatvor za strance, onda Holandiju morate samostalno napustiti. Kada se radi o povratku u bezbednu zemlju porekla, u

većini slučajeva ne dobijate novac za povratak. To se odnosi i na slučaj kada povučete svoj zahtev za azil.

Sami ste odgovorni za povratak u Vašu zemlju porekla. Ako ne napustite zemlju samovoljno, DT&V može pristupiti prisilnom vraćanju/deportaciji. Ako IND odbije Vaš zahtev za azil, onda ćete od DT&V službe dobiti brošuru sa informacijama o povratku u Vašu zemlju porekla. Na prihvatnoj lokaciji COA organizacije možete se obratiti IOM organizaciji. Sa pitanjima o eventualnom povratku i o pomoći možete se obratiti saradnicima VluchtelingenWerk organizacije ili Vašem advokatu.

## Povlačenje zahteva za azil

Podneti zahtev za azil možete u svakom trenutku povući. U tom slučaju se preporučuje da uspostavite kontakt sa advokatom, VluchtelingenWerk organizacijom ili se direktno obratite DT&V službi. Ako svoj zahtev za azil povučete kod IND-a, onda više ne možete boraviti u Holandiji. Tada više nemate pravo ni na smeštaj. Vlasti Vam takođe mogu odrediti zabranu ulaska u zemlju. Nakon povlačenja zahteva za azil, moći ćete ponovo da ga podnesete. Čak i onda, kada za Vas važi zabrana ulaska u zemlju.

Službenik organizacije COA ili VluchtelingenWerk može Vas povezati sa nadležnima u službi DT&V, ili im se sami možete obratiti putem formulara kojeg možete dobiti preko web stranice službe DT&V: <https://www.diensterugkeerenvertrek.nl/VertrekitNederland/Eigenverantwoordelijkheidvreemdeling/1kwilterugkeren/index.aspx>

Služba DT&V može Vam pomoći oko organizovanja Vašeg odlaska iz Holandije. Na Vama je da odlučite da li ćete im se obratiti za pomoć ili ne. Ako odlučite da iskoristite tu pomoć, onda će Vam nadležni službenik pomoći da realizujete svoj polazak. Službenik će Vas pitati zbog čega želite samostalno da napustite Holandiju i razgovaraće sa Vama o raspoloživim mogućnostima za napuštanje zemlje, na primer o avionskim kartama i putnim ispravama. Osim toga, službenik će Vas uputiti na mogućnost stupanja u kontakt sa VluchtelingenWerk organizacijom ili advokatom koji će Vam pomoći pri odlučivanju da li da povučete zahtev za azil ili ne.

Ako je Vaš zahtev za azil još uvek u proceduri, a nemate putne isprave, morate se lično obratiti konzulatu ili ambasadi Vaše zemlje i od njih tražiti (privremene) putne isprave. Sve dok je Vaš zahtev za azil u proceduri, DT&V služba neće moći da Vam pomogne oko podnošenja zahteva za izdavanje (privremenih) putnih isprava.

## Obrada ličnih podataka

Lični podaci obuhvataju razne informacije o Vama. Organizacije koje učestvuju u izradi ove brošure navedene su na samom kraju. Ove organizacije obrađuju Vaše lične podatke za vreme postupka

podnošenja zahteva, prijave ili molbe. One od Vas traže Vaše lične podatke, a u slučaju potrebe i druge organizacije i lica mogu tražiti Vaše lične podatke. Ove organizacije koriste i čuvaju Vaše podatke i prosleđuju ih drugim organizacijama, ukoliko za to postoji zakonska obaveza. U Zakonu o zaštiti privatnosti navedene su obaveze za organizacije koje obrađuju Vaše podatke. Tako one na primer moraju pažljivo da se ophode prema Vašim podacima i da ih čuvaju. U zakonu o zaštiti privatnosti navedena su i Vaša prava, kao na primer:

- uvid u Vaše podatke kod dotične organizacije
- da znate šta ta organizacija radi sa Vašim podacima i zbog čega to radi
- da znate kojim organizacijama su Vaši podaci prosleđeni.

Želite li više informacija o obradi Vaših ličnih podataka i o Vašim pravima? Pogledajte internet stranice tih organizacija. Na kraju brošure nalaze se adrese internet stranica.

## Često postavljena pitanja

### ***Kada ću imati intervju sa IND-om?***

U roku od nekoliko dana posle prijavlivanja imaćete intervju sa IND-om. Za razliku od drugih tražioca azila, Vi ćete imati samo jedan intervju sa IND-om. Pošto dolazite iz bezbedne zemlje, imaćete ranije razgovor sa IND-om. Šansa je velika da ne dobijete dozvolu boravka na osnovu azila. Time se obezbeđuje dovoljno prostora za smeštaj azilanata koji imaju šanse da ostanu.

### ***Dolazim iz bezbedne zemlje. Zbog čega mi je omogućeno da svoje razloge za traženje azila ranije ispričam IND-u?***

Pošto dolazite iz bezbedne zemlje, imaćete ranije razgovor sa IND-om. Šansa je velika da ne dobijete dozvolu boravka na osnovu azila. Time se obezbeđuje dovoljno prostora za smeštaj azilanata koji imaju šanse da ostanu.

### ***Svoju priču o razlozima zbog kojih podnosim zahtev za azil želeo(la) bih ispričati u prisustvu ženske osobe. Da li je to moguće?***

U svakodnevnom životu u Holandiji ne možete odbiti službeni kontakt sa muškarcima, niti sa ženama. U holandskom društvu su muškarci i žene ravnopravni. Takav stav, očekujemo i od Vas. Ali ako razloge zbog kojih podnosite zahtev za azil radije želite ispričati u prisustvu žene, ili muškarca službenika IND-a, onda to možete navesti u prijavnom formularu. To možete reći i saradniku VluchtelingenWerk organizacije. U tom slučaju IND će nastojati da Vam se za vreme intervjuja obezbedi prisustvo službenika i prevodioca odgovarajućeg pola.

### ***Šta da radim ako sam bolestan(na)?***

Ako ste bolesni, recite to službeniku IND-a ili saradniku VluchtelingenWerk organizacije. To je naročito važno ukoliko bolujete, ili mislite da bolujete od neke zarazne bolesti, kao što je: tuberkuloza, šuga ili hepatitis B. Ukoliko ste trudni, onda i to recite službeniku IND-a ili saradniku VluchtelingenWerk organizacije. Sve

što ispričate zdravstvenom radniku, potpada pod obavezu čuvanja profesionalne tajne. Zdravstveni radnik informacije o Vašem zdravstvenom stanju, bez Vašeg odobrenja nikada ne prenosi trećim licima. Ako se za vreme azilske procedure razbolite, onda to prijavite službeniku COA organizacije, službeniku IND-a ili saradniku VluchtelingenWerk organizacije. Oni Vam mogu pomoći da dobijete odgovarajuću (zdravstvenu) negu. Ukoliko se razbolite na sam dan razgovora sa službenikom IND-a ili sa Vašim advokatom, zamolite službenika COA organizacije da to javi Vašem advokatu ili IND-u.

### ***Želim dobrovoljno da se vratim u svoju zemlju***

Ukoliko želite dobrovoljno da se vratite u svoju zemlju, onda uspostavite kontakt sa Međunarodnom Organizacijom za Migraciju (IOM). IOM Vam o tome može dati informacije i može Vam pomoći oko odlaska iz zemlje. Za zakazivanje razgovora na lokaciji u Vašoj blizini nazovite sledeći broj: 088 746 44 66 ili uspostavite kontakt preko web stranice: [www.iom-nederland.nl](http://www.iom-nederland.nl)

Za informacije o tome, možete se obratiti i DT&V službi.

Čak i po završetku azilske procedure, možete se za informacije i pomoć obratiti VluchtelingenWerk organizaciji. Ako dolazite iz bezbedne zemlje i ako se dobrovoljno vraćate, onda u većini slučajeva ne dobijate novac za povratak. Ni u slučaju da povučete svoj zahtev za azil.

### ***Želim da se vratim u svoju zemlju. Kako ću dobiti natrag svoj pasoš?***

Ako u međuvremenu želite da Vam se vrate putne i/ili lične isprave, npr. zbog toga što želite da se vratite, onda to prijavite DT&V službi. DT&V će od IND-a tražiti da Vam se Vaša dokumenta vrate. IND će Vaša dokumenta poslati DT&V službi. Dokumenta će Vam biti uručena u trenutku kada budete napuštali zemlju. Biće Vam vraćene samo one putne i lične isprave, za koje je utvrđeno da se radi o autentičnim ispravama.

### ***Šta se dešava sa azilantima koji narušavaju javni red i mir?***

Holandska vlada očekuje od Vas i svakog drugog stranca primerno ponašanje. Ukoliko za vreme ili posle azilske procedure izazovete nered na prihvatnoj lokaciji ili oko nje, imajte u vidu da će se odmah preduzeti potrebne mere. Te mere mogu biti: određivanje zabrane pristupa ili smeštaj u pritvor za strance. Postoji mogućnost i određivanja zatvorske kazne.

### ***Imate li posle čitanja ove brošure još pitanja o proceduri?***

Ta pitanja možete postaviti nekom od službenika IND-a, Vašem advokatu ili nekom od saradnika VluchtelingenWerk organizacije.

### ***Želite li da se žalite?***

Sve organizacije koje se bave azilskom procedurom svoj posao obavljaju profesionalno i što pažljivije moguće. Ukoliko smatrate da se neka od organizacija nije lepo ponela prema Vama, imate mogućnost žalbe. Vaš advokat ili saradnik VluchtelingenWerk organizacije može Vam u tome pomoći.

**Ovu publikaciju zajedno su izdale sledeće organizacije:**

Centraal Orgaan opvang asielzoekers | [www.coa.nl](http://www.coa.nl)

Dienst Terugkeer en Vertrek | [www.dienstterugkeerenvertrek.nl](http://www.dienstterugkeerenvertrek.nl) Immigratie  
en Naturalisatiedienst | [www.ind.nl](http://www.ind.nl)

Raad voor Rechtsbijstand | [www.rvr.org](http://www.rvr.org) VluchtelingenWerk Nederland |  
[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

Po nalogu:

Ministarstva pravde i bezbednosti, Direkcije za migracionu politiku [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

Što se tiče sadržaja publikacije, sva prava su zadržana. Ako se zbog prevoda ukažu razlike u interpretaciji, onda je tekst na holandskom jeziku merodavan.